

# L'Enfant et les Sortilèges

Maurice Ravel

herausgegeben von Jean-François Monnard

## I. La Maison

Tranquillo  $\text{♩} = 112$

Piano

Hb.

*pp*

4

8

RIDEAU

Detailed description: This system contains the first three systems of music. The first system starts with a piano (Piano) instruction and a dynamic marking of *pp*. The music is for the right hand (Hb.) and left hand (Hb.). The tempo is marked 'Tranquillo' with a quarter note equal to 112. The key signature has one sharp (F#). The first system ends with a measure number of 4. The second system continues the music and ends with a measure number of 8. The third system ends with a measure number of 8 and a 'RIDEAU' instruction.

Une pièce à la campagne (plafond très bas), donnant sur un jardin. Une maison normande, ancienne, ou mieux : démodée ; de grands fauteuils, houssés ; une haute horloge en bois à cadran fleuri. Une tenture à petits personnages, bergerie. Une cage ronde à écureuil, pendue près de la fenêtre. Grande cheminée à hotte, un reste de feu paisible, une bouilloire qui ronronne. Le Chat aussi. C'est l'après-midi.

L'Enfant, six ou sept ans, est assis devant un devoir commencé. Il est en pleine crise de paresse, il mord son porte-plume, se gratte la tête et chantonne à demi-voix.

12

1

*Cb. solo*

*pp un peu en dehors*

16

Detailed description: This system contains the fourth and fifth systems of music. The fourth system starts with a measure number of 12 and a circled '1' in a box. It features a 'Cb. solo' instruction for the left hand and a dynamic marking of *pp un peu en dehors*. The fifth system continues the music and ends with a measure number of 16.

20

2

L'ENFANT

*p*

J'ai pas en-vie de faire ma pa - ge,

24

L'En.

J'ai en-vie d'al - ler me pro-me-ner. J'ai en - vie de man-ger tous les gâ -

27

L'En.

- teaux. J'ai en-vie de ti-rer la queue du Chat Et de cou -

30

L'En.

- per cel-le de l'É-cu-reuil. J'ai en-vie de gron-der tout le mon - de! J'ai en-vie de met -

3

33 L'En. *tre Ma-man en pé-ni-ten-ce.*

La porte s'ouvre. Entre Maman (ou plutôt ce qu'en laissent voir le plafond très bas et l'échelle de tout le décor où tous les objets assument des dimensions exagérées, pour rendre frappante la petitesse de l'Enfant) c'est-à-dire une jupe, le bas d'un tablier de soie, chaînes à sa ceinture, un peigne et des bijoux d'antan. Comme un nouveau interrogé de l'index.

**Più animato**  $\text{♩} = \text{♩}$

# Le seprobe

37 MAMAN *p* Bé-bé a é-té sage? ... a fi-ni sa page?

suivez *p*

L'Enfant ne répond rien et se laisse aller à l'arrière de sa chaise. L'autre s'avance sur la scène, une main tendue au-dessus du cahier. L'autre se penche plus bas sur son plateau et prend la théière et la tasse du goûter.

**a Tempo**

**Rit.**

39 Ma. *p espr.* Oh, tu n'as rien fait! ... é-cla-boussé d'en-cre le ta-pis!

# Sample page

41 **4** **Tempo I** Silence de l'Enfant

Re-gret-tes-tu ta pa-resse? Pro-met-tez-moi, Bé-bé, de tra-vail-

44 **Più animato** Pour toute réponse, La jupe recule un peu.  
 Bébé lève la tête vers Maman et tire la langue. **f**

Ma. - ler ? Silence Vou-lez-vous me de-man-der par-don ? Oh !!!

Pte. Fl.

47 **Allegro** ♩ = 152 **5** La seconde main impose la table et pousse du côté sévère. **f**

Ma. Voi-ci le goû-ter d'un mé-chant en-fant : du thé sans sucre, du pain

49 sec. Re-venez à di-ner! Et son-

Ma. **Sample page**

Cl. I. > Bn. >

52 **p espressivo**

Ma. -gez à vo-tre faute! Et son-gez à vos de-voirs! Son-gez, son-gez sur-

**p espressivo**